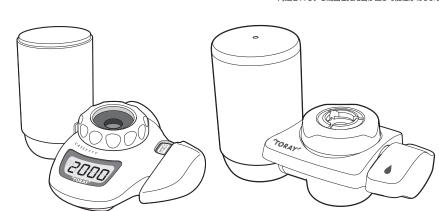
# **Faucet mount type** 蛇口直結型タイプ

All images are for illustration purpose only. Image might be different from the actual product. 画像はイメージです。 内蔵されている商品と見た目が違う可能性があります。



**Instructions for Use** 

**Guarantee Form attached** 保証書付

\*For digital display type / 液晶タイプの場合 2000

机纵弧似面	NATE	1010	Jigital display type/ 水晶タイプの場合	
Contents/目次				
Item/項目	page/ページ	Item/項目	page/ページ	
After-Sale Service/アフターサービス・・・・	••••••1	Choosing the Correct Ad	apter/蛇口取付け用アダプタ(取付部品)の選びかた 12	
Safety Precautions/安全上のご注意・・・・・	·····2.3.4.5	Attaching the valve body	to the faucet/蛇口への取付けかた・・・13.14.15.16	
*Battery Precautions/電池の取扱いに	ついての警告・注意・・6	Attaching the Filter	Cartridge/カートリッジの取付け・・・・・・17	
Parts Included / 各部のなまえ・・・・・・・・	•••••7		d the digital/Battery replacement time ナインの見方/電池の交換時期について・・・・18	
*Loading the battery/電池の取付け・・・・・	8		displays when replacing the filter cartridge Dデジタルサインの表示例・・・・・・19	
Maintenance/お手入れ方法・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	9			
Maintnance of washable cap/吐水口キャップ	プのお手入れ方法・・・10	When to Replace the Fill	ter Cartridge/カートリッジの交換時期について 20.21	
Faucets which DO NOT accept the unit/取作	寸けできない蛇口•••11	Correct way of using th	ne cartridge/カートリッジの上手な使いかた 22.23	
- and a supplemental and and	3.5 42 01 ADM	*Troubleshooting/	こんなとき?どうしましょう・・・・・・・24.25.26	

# Toray Water Purifier Guarantee/東レ浄水器保証書

This is to certify that problems occurring after the date of purchase will be replaced without charge for the period covered by the guarantee as stated in the guarantee conditions below. See the guarantee conditions for more details. Type/品種 **Faucet mount type water purifier** The valve body (excluding the cartridge) 1 year from the date of purchase Period of Guarantee 保証期間 本体(カートリッジは除く)お買上げ日より 1年 Date of Purchase /※お買上げ日

lf the store did not fill in the date of purchase, be sure to attach the receipt./もしお買上げ日の記載がない場合は、レシートを添付してください ●Address / ご住所 **Customer Information** が客様 ●Telephone/電話 様 ( ●Address / Store name / ご住所・店名 Store Information ※販売店

(To the salesperson) Please fill in the space marked with % before handing the purchased product to the cust

Toray Industries,Inc. Torayvino Dept./東レ株式会社 トレビーノ事業部

2-1-1, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo, 103-8666 JAPAN/〒103-8666 東京都中央区日本橋室町2-1-1

Guarantee conditions for the Toray Household Water Purifier/東レ家庭用浄水器保証規定 1. If problems occur while using this product properly in accordance with the instructions, or cautions on the label or other marks affixed on the body during the guarantee period, return the product with this guarantee form to the place of purchase for replacement. The product will be replaced free of charge in accordance with the rules stated in this booklet.

保証期間内に取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意事項に従った正常な使用状態で故障した場合には、商品と本書をご持参ご提示の上、お買上げ販売店に交換をご依頼ください。本書の記載内容に基づき無料交換いたします。 2. The guarantee is not valid in any of the following cases. / 保証期間内でも、次の場合は保証対象外となります。 A) Replacement of cartridges that are expendable / 消耗品であるカートリッジの交換。 B) Damage resulting from incorrect use or repair / 使用上の誤りおよび不当な修理や改造による故障および損傷。

C) Damage caused by dropping or breakage at or after the time of purchase / お買上げ後の落下等による破損および損傷。 D) Damage or problems resulting from natural causes such as fire, earthquake, flood, storms or any other kind of natural disaster or pollution 火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害による故障および損傷。 E) Damage caused by installation on vehicles or boats/車両、船舶への搭載による故障および損傷。

F) Failure to present this guarantee form and documents that can confirm the purchase date such as a receipt of an authorized dealer. 本書及び正規販売代理店のレシートなど購入目が確認できる書類の提示がない場合。 G) Absence of date of purchase, customer name or store name or any alteration of the words 本書にお買上げ年月日、お客様名、販売店の記入がない場合、あるいは字句を書きかえられた場合。

3. This guarantee is valid only in the country of purchase. /本書は販売国内においてのみ有効です。 4. This form will not be reissued. Please file it carefully. /本書の再発行はいたしませんので、紛失しないよう大切に保管してください。

#### After-Sale Service / アフターサービス

After-Sale Service / アフターサービス

For information contact your local sales representative.

販売代理店へお問い合わせください。

[1] The guarantee form is on the back cover of these instructions.

保証書〈この取扱説明書の裏表紙についています〉 • Please confirm that the name of the place of purchase and the date of purchase are entered and read the contents of the quarantee carefully before storing in a safe place.

保証書は、必ず「販売店・お買上げ日」等の記入をお確かめの上、保証書の内容をよくお読みになり大切に保管し

•The guarantee certifies free replacement of the product over the period and under the conditions stated on the form (except for replacement of the cartridge, which is a expendable item). Therefore, this guarantee does not limit the legal rights of the customers in any way. Customers may contact the place of purchase or the local sales representative for any inquiries after the quarantee period has expired.

保証書は本書に明示されている、期間・条件のもと、無料交換をお約束するものです(但し、消耗品であるカート リッジの交換は除きます)。従ってこの保証書は、お客様の法律上の権利を制限するものではなく、保証期間経 過後のご質問等、ご不明な点がある場合にはお求めの販売店、または販売代理店へお問い合わせください。

#### Period of Guarantee: One Year from the Date of Purchase 保証期間〈お買上げから1年間です〉

[2] Should you have any questions regarding follow-up service during the guarantee period, please contact the place of purchase or the local sales representative.

保証期間中のアフターサービスについてご不明の点がございましたら、お求めの販売店または販売代理 店へお問い合わせください。

[3] Supply of adapters and cartridges are guaranteed for a minimum of five years after the termination of production of the valve body. \*Model number of the cartridge may change slightly from the one you are currently using.

アダプターおよびカートリッジの保有期間は、本体の製造打ち切り後、最低5年間です。 \*カートリッジの品番は現在お使いの物から少し変わる場合がございます。

## Safety Precautions / 安全上のご注意

These safety precautions are for the customer to use the product properly to prevent troubles beforehand. Please understand the meaning of the caution marks before reading the rest of the manuals. They contain safety instructions, so be sure to follow

ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくお使いいただき、お使いになる人や他の他の人々への危害や、財産への損害 を未然に防止するためのものです。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。また、いずれも安全に関する重 要な内容ですので必ずお守りください。

<b>⚠ WARNING</b> /警告	This sign shows by using the product against this warning, there is a risk of people dying or seriously damaged.  この警告事項に反した取扱いをすると、人が死亡または重傷などを負う可能性があることを示します。
<b>⚠</b> CAUTION /注意	This sign shows by using the product against this caution, there is a risk of people and objects get damaged.  この注意事項に反した取扱いをすると、人が傷害を負うまたは物的損害を負う可能性があることを示します。
$\triangle$	<ul><li>⚠ This shows there is a risk of accident if the product used inproperly.</li><li>⚠ 記号は、取扱いを誤ると、事故につながる可能性があることを示します。</li></ul>
$\Diamond$	<ul> <li>○This sign represents prohibition. Prohibited things are written inside this mark of nearby. e.g. ③ represents the prohibition of disassembly.</li> <li>○記号は、「禁止」の行為を示します。記号の中や近傍に具体的な禁止行為が記載されています。(例) ③ は、「分解禁止」を示しています。</li> </ul>
0	<ul><li>◆This sign represents the rules which user must follow.</li><li>◆記号は、必ず守っていただきたい事項を示します。記号の近傍に具体的な強制指示内容が記載されています。</li></ul>
A	Here are some important tips for proper use

#### /!\ WARNING /警告

Here are some important tips for proper use. 浄水を正しくお使いいただくために

Please use water which meets drinking water quality standards only. \*The use of water which does not meet quality standards may lead to unpleasant physical side effects. 水道水の水質基準に適合した水以外では使用しないでください。 \*体調を損なう恐れがあります。

#### ♠ CAUTION /注意

Here are some important tips for proper use. 浄水を正しくお使いいただくために

As chlorine (for disinfection) has been removed from filtered water, contamination may occur in the filtered water itself and around the filtered water outlet. Please read carefully and follow the instruction. 浄水は消毒(殺菌)用の塩素が取り除かれた水ですので、雑菌が浄水や浄水口等に付着・繁殖する場合もございます。下記注 意事項をよくお読みの上、正しくお使いください。 If you use the unit every day, run water through the filter cartridge for 10 seconds before using to keep the outlet clean.

毎日使い始めは、10秒間浄水を流してからお使いください。



- Change the cartridge if the flow rate decreases dramatically due to hollow fiber membarane blockage. \*Continued use of a blocked cartridge in areas with high water pressure can result in cartridge breakage 中空糸膜フィルターの目づまりによって浄水流量が極端に低下した場合、カートリッジを交換してください。 \*水圧の高い地域では目づまりしたカートリッジをそのまま使用されるとカートリッジが破損する恐れがあります。 If the faucet is not tight enough, excessive load may cause water to leak from the faucet attachment, faucet or the
- plumbing system. 水栓にガタつきがある場合は、水栓に負荷がかかり取付け部や水栓、配管から水もれが発生することがあります。 If the end of the spout is covered with a plastic insulation cap, water may leak from the faucet attachment or damage the
- cap due to excessive load. \*Please remember that damage to the spout and the spout cap and any leakage caused by the damage are not covered by the guarantee. 蛇口の先端にプラスチックの部品(断熱キャップ)がついている場合、断熱キャップに負荷がかかり、取付け部より水も れが発生したり断熱キャップが破損することがあります。 \*水栓や水栓部品の破損ならびにこれらに起因する水もれにつきましては、保証対象外とさせていただきますのであらかじめご了承ください。
- Do not connect the unit to instantaneous water heaters. \*This could result in damage to the water heater. 元止め式温水器にはつなげないでください。 \*温水器を破損させる恐れがあります。
- Do not attempt to disassemble or repair the unit yourself. 自分で分解・修理をしないでください。

#### Other precautions /!\ CAUTION /注意 その他の注意事項

- Sometime, you might find black particle from the see-through window. This is a grain of activated carbon. It would be captured by the hollow fiber membrane. まれにカートリッジの透明窓(見え窓)から黒い粒が見られることがありますが、ろ材の活性炭です。 これらは中空糸膜フィルターで捕捉されます。
- The unit cannot change hard water to soft water, nor soft water to hard water. 硬水を軟水に変えることはできません。また軟水を硬水に変えることはできません。
- In the event of extremely murky water, turn the water selection lever to "Unfiltered Spray" and run water until it becomes clear before filtration. 濁りのひどい時はしばらく原水ストレートか原水シャワーを流してからお使いください。
- If it is in contact with any chemical detergents etc, please remove it immediately with damp cloth. Otherwize, pure water might be contaminated with detergents or cracks, chips, discoloration and/ or deformation of resin might occur. Regarding maintenance, please refer to page 9 洗剤等付着した場合は、すぐに水ぶきをし、表面の洗剤を取り除いてください。洗剤が通水に混じる、樹脂の割れ・キズ ·変形·変色の原因となります。お手入れ方法は9ページをご参照ください。
- If attached to a faucet used for both hot and cold water, users may experience difficulties in water heater ignition. 湯水混合栓に取付けた場合、まれに給湯器の着火が悪くなる場合があります。
- If the water purifier used simultaneously with dishwasher, sometime it causes trouble in dishwasher. 食器洗い乾燥機と同時に使用した場合、まれに食器洗い乾燥機に不具合を生じさせることがあります。
- If the product connected with a faucet which connects to electric water heater, water pressure becomes low in some cases. 電気温水器とつながった蛇口に浄水器を取り付けた場合、水圧が低く浄水の出方が悪くなります。

## **2000** Loading the battery/電池を取付けます

Please follow the same procedure for replacement. 電池交換も同じ手順です。 Don't load the battery with wet hands. 濡れた手で電池を取付けないでください。 If your hands are wet, be sure to dry them with a dry towel or other cloth before loading. A wet

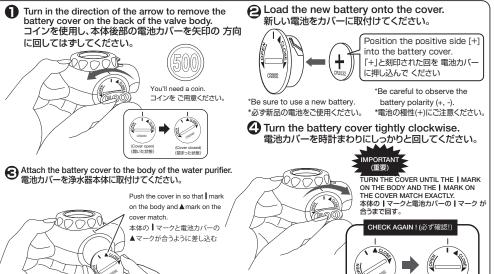
battery may cause problems 手が濡れている場合は、乾いた布等で手を拭いてから交換してください。電池が濡れると故障の原因になります。 Load battery before mounting the water purifier on the faucet. Before replacing the battery, remove the water purifier from the faucet and place it in a dry place. 浄水器を蛇口に取付ける前に、電池を取付けてください。電池交換時は 浄水器を蛇口からはずして、必ず水気のないところ

If the water purifier is wet, wipe the water off with a dry cloth. Keep away from the kitchen sink to avoid dropping 浄水器が濡れている場合は、乾いた布等でふき取ってください。また電池を排水口などに落とさないためにもシンクから離れたところで行ってください。

Please use a commercially available

button-type lithium cell CR2032 (3V).

■ How to load the battery 電池の取付けかた





8

#### If you haven't used the unit for 2 days or more, run water through the filter cartridge for 60 seconds before using. 2日以上使わなかったら浄水を60秒間は流してからお使いください。

- Keep the filtered water outlet clean. \*See page 9 for cleaning instructions. 「浄水」の出口は清潔にしてください。\*お手入れ方法は、9ページをご参照ください。
- Do not store the filtered water.
- 浄水はくみおきしないで、早めにお使いください。
- Please replace the cartridge regularly accroding to the replacement periods. \*See page 20 and 21 of this manual for recommended cartridge use duration. カートリッジは交換目安に従って、定期的に交換してください。 \*カートリッジの交換目安は、20~21ページをご参照ください。
- If you haven't used the unit for 2 weeks or more, please replace the filter cartridge before using. \*Once you begin using the unit and then stop using it for long periods of time, the filter cartridge may lose its effectiveness. 2週間以上使わなかったらカートリッジを交換してください。 \*一度通水後、長期間放置すると機能が低下する恐れがあります。

#### How to use /!\ CAUTION /注意 使用方法について

Do not use soap (chemical detergents, cleanser, bleach, abrasive), thinner, benzine, alcohol (degerming agent, hand sanitizer) kergeng and steem elegants to the control of the control of

sanitizer), kerosene and steam clearner to clean the unit. contaminated with detergents or cracks, chips, discoloration and/ or deformation of resin might occur. Regarding maintenance, please お手入れの際は、洗剤(合成洗剤・洗浄剤・漂白剤・研磨剤)・シンナー・ベンジン・アルコール(除菌剤・手指消毒剤)・灯油 などを使わないでください。スチームクリーナーは使わないでください。

\*洗剤等付着した場合は、すぐに水ぶきをし、表面の洗剤を取り除いてください。洗剤が通水に混じる、樹脂の割れ・キズ・変形・変色の原因と

- Do not hit objects to the unit. \*It may result in cracks, chips, discoloration and/ or deformation.
- Do not nit objects to the unit. It may result in Gracks, Gripps, Gross-Salarian を添つけないでください。 \*破損の原因となります。また、割れ・キズ・変色・変形の原因となります。 Do not run water of over 35°C through the filter cartridge.
- \*This will lower the effectiveness of the activated carbon 「浄水」側へ35°C以上の温水を通さないでください。 \*活性炭の機能が低下します。

なります。お手入れ方法は8ページをご参照ください。

- Do not run water of over 50°C through the unit under any conditions. \*This will result in deformation and/or malfunction. 「原水」側も50°C以上のお湯は通さないでください。 \*変形や故障の原因となります。
- Please clean the Unfiltered Spray spout regularly. \*If the spout is blocked with dirt, pressure inside the unit may raise which may cause damage of the unit. In such case please clean the spout with a tooth brush to remove the dirt. Please refer to page 8 for cleaning 原水シャワー口は定期的に掃除してください。
- \*汚れで原水シャワーロがふさがると、内圧がかかり、本体が破損する場合があります。原水シャワーロが汚れた場合、清潔なハブラシなど で掃除してください。お手入れ方法は、9ページをご参照ください。

3

- Do not use the filtered water in fish tank or aquariums. \*This may result in the death of your fish if the dechlorination is insufficient. 「浄水」は養魚用などには使用しないでください。 \*残留塩素除去が不十分な時、魚が死ぬ恐れがあります。
- If you find cracks on the see- through window, please replace the cartridge. \*If you drop the cartridge on the sink or floor, it may creates cracks. If you use them with cracks, water may leak. カートリッジの見え窓等にカケ・ワレ・ヒビが発生した場合、カートリッジを交換してください。 \*カートリッジを誤ってシンクや床面に落としたりぶつけたりすると、衝撃によりカケ・ワレ・ヒビが発生する事があります。そのままご使用に なるとカケ・ワレ・ヒビ部分からの水漏れや水の飛び出しなど製品破損につながる恐れがあります。

### /!\ CAUTION /注意

Do not remove the cartridge during filtration.

- Do not use without a cartridge. \*If the water selection lever is set to "Filtered Straight", water will leak from the unfiltered water inlet カートリッジを取りはずした状態では通水しないでください。 \*切替え位置が「浄水」だと、カートリッジ接続部から水が飛び出し周囲に水がかかります。
- \*This could result in damage to the unit, water leakage and spillage into the surrounding area from the unfiltered water inlet. 浄水時はカートリッジを取りはずさないでください。 \*破損や水もれの原因となり、また、カートリッジ接続部から水が飛び出し周囲に水がかかります。
- Do not block or attach other objects to the filtered water outlet. \*This will result in breakage and/or malfunctior 浄水口をふさいだり、他の器具を接続しないでください。 \*故障や破損の原因となります。
- Do not let water freeze in the unit. \*This will damage the filter cartridge and the unit. 凍結させないでください。 \*カートリッジが破損する恐れがあります。
- Do not use the unit near objects which generate heat. \*This could result in discoloration, deformation and/or breakage 高温になった器具や火気の近くでは使用しないでください。
- \*執によって変色・変形したり破損する恐れがあります。 In areas with high water pressure, open the faucet slightly while using the unit.
- \*Not restricting the flow strains the faucet or the attachment nut and could result in water leakage and/or malfunction. The unit is designed to withstand water pressure of to 350 kPa. 水圧の高い場所では蛇口を絞ってお使いください。 \*蛇口や取付ナット等の本体に負担がかかり水もれ、故障の原因となります。本製品の耐圧は350kPaです。
- If water leaks from the faucet attachment, the valve body or the spout may be damaged. Please take care when removing the water purifier to avoid injury from damaged part. \*Refer to "Troubleshooting" on page 24, 25, 26.
- で使用中、蛇口との取付け口から水もれが発生した場合、本体や蛇口が破損していることがあります。破損部分でケ ガをする恐れがありますので浄水器を取りはずす際はご注意ください。 \*24、25、26ページの「こんなとき?どうしましょう」をご参照ください。

4

# 2000 Battery Precautions/電池の取扱いについての警告・注意



## ⚠ Warning (警告)



Liquid leakage, Heat generating, Breakage, Fire generating 漏液、発熱、破裂、発火の恐れがあります。 ● Don't charge battery. 電池は絶対に充電しないでください。 Charging the battery may cause boiling electrolytic in battery or increasing internal pressure by gas and may

result in battery leakage, heat generating, breakage and fire rating. 充電すると電池内の電解液が沸騰したり、ガスの発生で内部圧力が上昇したりして、電池が演液、発熱、破裂、発火する恐れがあります。 ● Don't take the battery into fire, heat or take apart. 電池を火の中に入れたり、加熱、分解しないでください。 Insulator may be damaged and it may cause liquid leakage, heat generating, breakage or fire generating. 絶縁物などを損傷させたりして、電池が縮液、発熱、破裂、発火する恐れがあります。

● Don't load the battery reversely. 電池の+と-を逆にして使用しないでください。

Liquid leakage, heat generating, breakage or fire generating may occur in the battery. 電池が漏液、発熱、破裂、発火する恐れがあります。

● Keep the battery out of baby's reach. 電池は、乳幼児の手の届かない所に置いてください。 In case swallowing the battery, see a doctor immediately 万一、電池を飲み込んだ場合は、すぐに医師に相談してください。 • If the battery liquid gets into eyes, it may affect eyes. Don't rub eyes, wash eyes enough with clean water like tap water and see a doctor immediately 電池の液が目に入ったときは、目に障害を与える恐れがありますので、こすらずに水道水などのきれいな水で充分に目を洗った 後、すぐに医師の治療を受けてください。

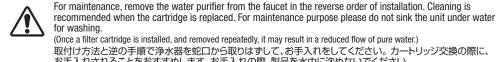
• If the battery liquid is got on skin or clothes, it may affect skin. Wash enough with clean water like tap water. 電池の液が皮膚や衣服についた時は皮膚に陣告を起こす恐れがありますので、すぐに水道水などのきれいな水で充分に洗い流 ● If the battery leaks liquid or bad smell, leaked electrolytic liquid may ignite. Keep away the battery from fire. 電池に流液や異臭があるときは、流れた電解液に引火する恐れがありますので、すぐに火気から遠ざけてください。

• If the battery is kept or disposed, insulate terminal of the battery by tape. 電池を保管する場合及び廃棄する場合には、テープなどで端子部を絶縁してください。 If the battery is mixed with other batteries or metals, the battery may cause short and result in liquid leakage, heat generating, breakage or fire generating. せいの電池や、他の金属のものと混ぜたりすると、電池がショートして濁液、発熱、破裂、発火する恐れがあります。

## ⚠ Caution(注意)

- Don't drop, damage strongly or deform the battery. 電池を落下させたり、強い衝撃を与えたり、変形させたりしないでください。 Insulation may break and the battery results in liquid leakage, heat generating or breakag 絶縁物などを破損させたりして、電池が漏液、発熱、破裂する恐れがあります。 ● Don't wet the battery. 電池を水などに濡らさないでください。 The battery may generate heat. (Please be careful when exchanging batteries.) 電池が発熱する恐れがあります。(電池交換時には、充分ご注意ください。)
- Keep the battery to avoid direct sunlight, high temperature and high humidity. 電池は、直射日光・高温・多源の場所を避けて保管してください。 The battery may generate heat, leak liquid or break. It may also cause decline battery's performance or life 電池が漏液、発熱、破裂する恐れがあります。また、電池の性能や寿命を低下させることがあります。
- Follow your local rules for disposing the battery. 電池は、自治体の条例などの定めがある場合は、その条例に従って廃棄してください。

# Maintenance / お手入れ方法



(Once a filter cartridge is installed, and removed repeatedly, it may result in a reduced flow of pure water.)
取付け方法と逆の手順で浄水器を蛇口から取りはずして、お手入れをしてください。カートリッジ交換の際に、 お手入れされることをおすすめします。お手入れの際、製品を水中に沈めないでください。 (カートリッジは 一度通水した後に取付け・取りはずしをくりかえすと浄水の出が悪くなることがあります。)

Do not use soap (chemical detergents, cleanser, bleach, abrasive), thinner, benzine, alcohol(degerming agent, hand sanitizer), kerosene and steam clearner to clean the unit. If it is in contact with any chemical detergents etc, please remove it immeadiately with damp cloth. Otherwize, pure water might be ninated with detergents or cracks, chips, discoloration and/ or deformation of resin might occur.

/!\ CAUTION /注意

2日以上使わなかったら浄水を60秒間は流してからお使いください。

本体表面の汚れは、水を含ませた布でお手入れしてください。 洗剤(合成洗剤・洗浄剤・漂白剤・研磨材)・シンナー・ベンジン・アルコール(除菌剤・手指消毒剤)・灯油などを使わないでください。 付着した場合は、すぐに水ぶきをし、表面の洗剤を取り除いてください。洗剤が通水に混じる、樹脂のワレ・キズ・変形・変色の原因になります。 スチームクリーナーは使わないでください。 2. Please clean the filtered water outlet with a clean toothbrush while running the tap water. Wipe well with a clean cloth afterwards.

Chlorine which has a sterilizing (disinfecting) effect is removed from the water which pass through the filtered water outlet. Therefore, cleaning with an unclean

浄水口は水道水(原水)を流しながら清潔なハブラシなどで汚れを落とし十分にすすいだあと、清潔な布で水気をふきとってください。

浄水口は消毒(殺菌)用の塩素が取り除かれた水の出口です。汚れたハブラシ等で洗うと浄水口に雑菌が付着・繁殖することがあります。

3. Please rinse the stainless steel screen or the unfiltered outlet using a clean toothbrush. 取付け部ネットや原水口は清潔なハブラシなどで掃除してください。

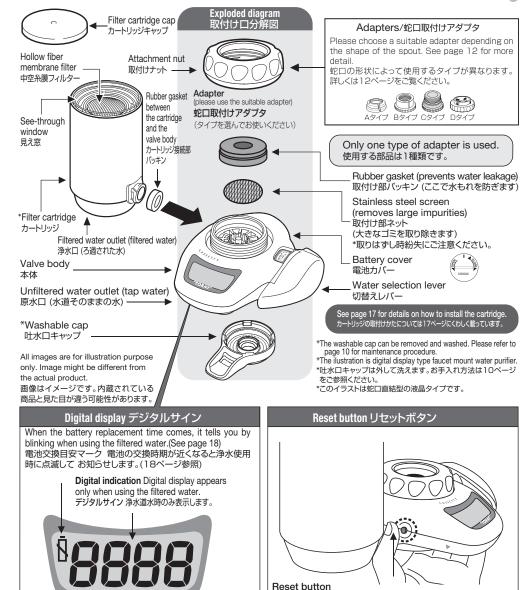
toothbrush may result in adhesion and growth of bacteria on the outlet. \\

4. The digital display is easy to be scrached during maintenance. Do not scrub with brushes ad rinse using a soft cloth or お手入れの際、デジタルサイン表示部はキズがつきやすいので、ブラシなどでこすらずに、やわらかい布・スポンジ等でふいてください。

As chlorine (for disinfection) has been removed from filtered water, contamination may occur in the filtered water itself and around the filtered If you use the unit every day, run water through the filter cartridge for 10 seconds before using to keep the outlet clean. If you haven't used the unit for 2 days or more, run water through the filter cartridge for 60 seconds before using 浄水は消毒(殺菌)用の塩素が取り除かれた水ですので、雑菌が浄水や浄水口等に付着、繁殖する場合もございます。 毎日使い始めは、10秒間浄水を流してからお使いください。

9

# Parts Included / 各部のなまえ



## Maintnance of washable cap/吐水口キャップのお手入れ方法

We recommend cleaning once a week. The washable cap can be removed with the main body attached to the faucet. 週に一回程度の洗浄をおすすめします。吐水口キャップは本体を蛇口に取り付けたままで取り外せます。 ●How to remove / install the washable cap ●吐水口キャップの取りはずしかた/取付けかた Do not pinch your fingers or nails when turning the washable cap 吐水口キャップを回す際に指やつめをはさまないようにしてください。

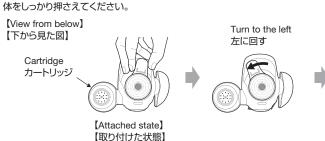
<How to remove> When removing, do not run water.
く取りはずしかた>取りはずす際は、水をながさないでください。

Remaining purified water is shown at one liter unit (standard). (See page 18)

(18ページ参照)

浄水の使用残量を1リットル単位 (目安)で表示します。

Turn the handle of the washable cap until it comes off in the direction of the cartridge. Hold the main body firmly with one hand so that the main body does not move 吐水口キャップの柄の部分を、カートリッジ方向にはずれる位置まで回します。その際、本体が動かないように片方の手で本





Keep pushing for about 3 seconds when installing and

Data of remaining purified water is reset to default

カートリッジ取付け時や交換時に約3秒長押しします。浄水の使

用残表示のデータが初期値にリセットされます。(17ページ参照)

<Digital displays and buttons are waterproof.>

<デジタルサイン・リセットボタンは防水仕様です>

replacing a filter cartridge.

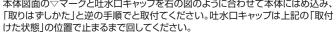
リセットボタン(青色のボタン)

(See page 17)

\*Some product do not have the washable cap/吐水口が外れない製品もございます。

#### <How to install> / <取り付けかた> Align the $\nabla$ mark on the main body with the washable cap as shown on the right

figure, fit it into the main body, and attach it in the reverse order of "How to remove". Turn the washable cap until it stops at the "attached state" position 本体図面の▽マークと吐水口キャップを右の図のように合わせて本体にはめ込み





● How to wash the washable cap/吐水口キャップの洗いかた \*When cleaning, be sure to switch to "unfiltered straight". (Please do not use

"unfiltered spray".) Clean it with a clean toothbrush while running tap water. After washing with water, wipe off the water before installing. \*洗浄の際は、必ず「原水ストレート」に切替えてください。(「原水シャワー」にしな いでください。)水道水を流しながら、清潔なハブラシなどで汚れを落としてくだ さい。水洗い後は水気をふきとって取付けてください。



Do not put it in the dish washer / dryer. 食器洗い乾燥機にはいれないでください。 Do not use detergent, thinner, alcohol, etc

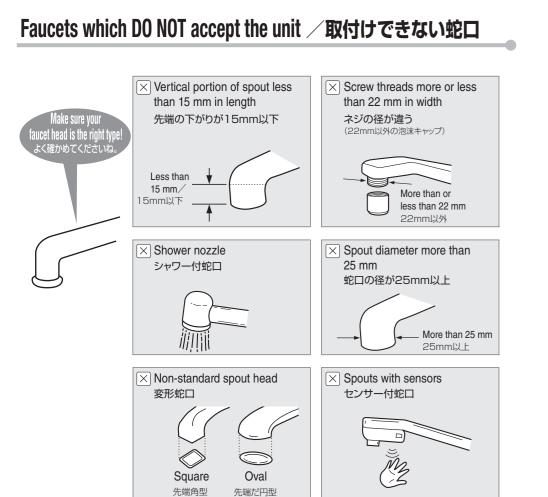
10





洗剤・シンナー・アルコールなどは使わないでください。



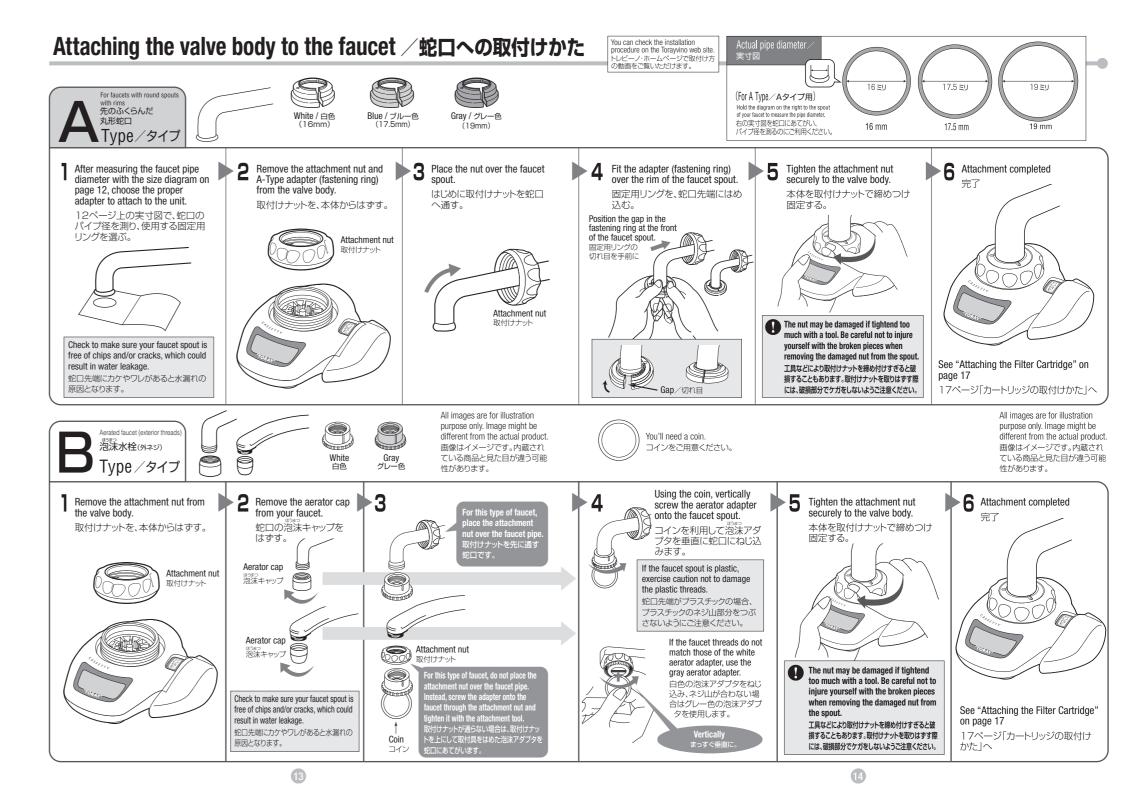


#### Firstly check the end shape of the faucet and choose the suitable adapter. \*Be sure to correctly identify the faucet type - by checking spout shape, diameter, manufacturer and screw thread width before choosing the proper adapter. まず蛇口の先端形状を確認し、それにあったアダプタを選んでください。 R付ける蛇口のタイプをよく確かめて取付け用部品を選んでください。蛇口先端の形状・直径、メーカー、ネジ径などでタイプが分かれます。 ● You'll need to use only one of the adapters./使用する部品は1種類です。 ぶべ 丸型蛇口 泡沫水栓៚ 泡沫水栓៚ 읔 (An example of a faucet shape) (An example of a faucet shape) |오. ½ <u>个</u> CAUTION /注意 In case of plastic cap is installed at the end of the faucet, the unit cannot be installed or water leakage occur in some cases. There is also a risk that plastic cap get damaged. チックの断熱キャップがついている場合、水格 ては、取付け部より水もれしたり、断熱キャップ できないことがあります。 **A** type/タイプ xterior thread aerated faucet adapte erior thread aerated faucet adapt 外ネジ泡沫アダプタ 内ネジ泡沫アダプタ ビス止金具 固定用リング White 白色 White 白色

\*Be sure to keep the remaining seven, however, since you might need them in the event of a move or additions/renovations to your present home.

\*使用しないアダプタは、お引越しや改築・新築による水栓の変更にそなえ、大切に保管してください。

Choosing the Correct Adapter / 蛇口取付け用アダプタ(取付部品)の選びかた





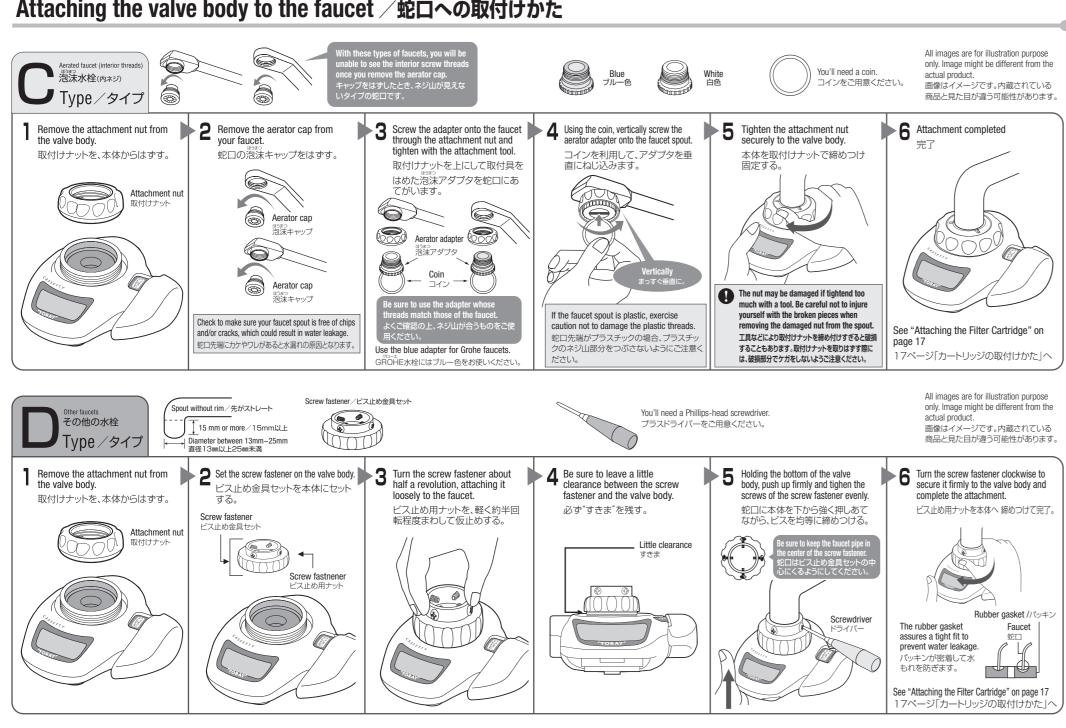
1

In case of plastic cap is installed at the end of the faucet, the unit cannot be installed or water

蛇口の先端にプラスチックの断熱キャップがついている場合、水栓の種類や状態によっては、取付け部より水

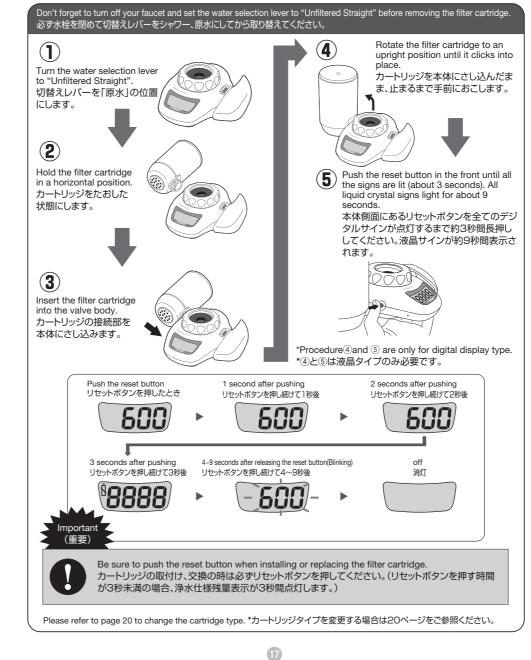
leakage occur in some cases. There is also a risk that plastic cap get damaged

もれしたり、断熱キャップが破損したり、取付けできないことがあります。

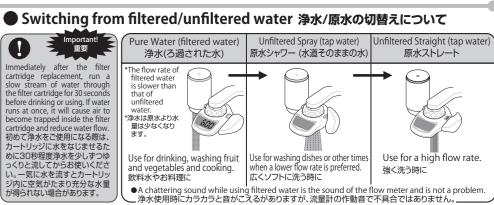




● Attaching/replacing the filter cartridge カートリッジの取付けかた/交換のしかた \*取りはずす場合は、逆の手順で④から行ってください。



How to Use/Read the Digital Display/Battery Replacement Time / 使いかた / デジタルサインの見かた / 電池の交換時期について



● How to read the digital display デジタルサインの見かた

デジタルサインは浄水の使用残量を1リットル単位(目安)で表示します。

2000 \*The display is a kind of standard, don't use it for measuring. \*表示は目安であり、計量用に使用しないでください Replacement standard 600L cartridg 交換目安600Lカートリッジの場合 <Examples of digital displays>〈デジタルサイン表示例〉

The number on the digital display decreases in response to the amount of purified water used. A cartridge type set at the same time is shown 浄水の使用量にしたがってデジタルサインの数字が減っていきます。 lacktriangle When the available filtering capacity used reaches lacktriangle, the digital indication blinks to tell the need for filter cartridge replacement. The digital indication number will not change any more. 浄水の使用残量表示が

②(18ページ1参照)に達するとデジタルサインが点滅してカート リッジ交換の目安をお知らせし ます。デジタルサインの数字はそれ以上は変わりません。

< Examples of digital displays of Filter Cartridge replacement indicator> <カートリッジ交換目安のデジタルサイン表示例> When the digital display time exceeds a certain period of time (about one year for general frequency use), [ (a standard mark for battery replacement) blinks at the upper 電池の交換時期について - **300** デジタルサイン表示時間が一定時間(一般的な使用頻度で約1年)を超えると、デジタルサインの左上に「【】(「雷油が趣日中マーク)が「デザーナー

@Blinking of the battery replacement standard mark is about the time to replace a battery. When the battery is removed, the data for the amount of used filtered water is not deleted. 電池交換目安マークの点滅は、電池交換の目安です。電池を取りはずしても浄水使用量のデータ 消去されません。

Load the battery before mounting the water purifier on the faucet. Before replacing the battery, remove the water purifier from the faucet and place it in a dry place. Caution (注意) 浄水器を蛇口からはずして、水気のないところで行ってください。 Loading the Battery 電池交換時の注意 If the water purifier is wet, wipe the water off with a dry cloth. Keep away from the kitchen sink to avoid dropping batteries down the drain. 浄水器が濡れている場合は、乾いた布等で拭き取ってください。また電池を排水口などに落とさないためにシンクから離れた ころで行ってください。取りはずしたあとの浄水器から水がもれることがありますので、タオルを置くなど注意してください。

Do not load the battery with wet hands. 濡れた手で電池を交換しないでください。 If your hands are wet, be sure to dry them with a dry towel or other cloth before loading. A wet battery may cause problems. 手が濡れている場合は、乾いた布等で手を拭いてから交換してください。電池が濡れ ると故障の原因になります。

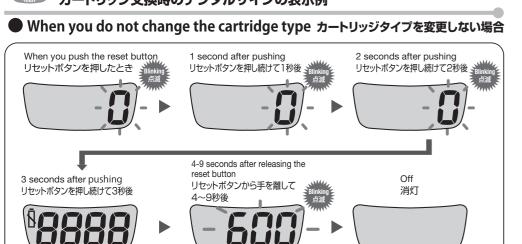
Please use a commercially available button-type lithium cell CR2032 (3V). 電池は市販のコイン型リチウム電池CR2032(3V)をお使いください。

破損などの原因となりますのでご注意ください。

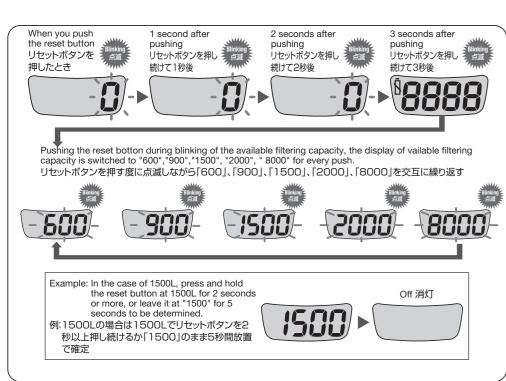
悪くなることがあります。

#### Example of digital displays when replacing the filter cartridge / カートリッジ交換時のデジタルサインの表示例

15



# ● When changing the filter cartridge type カートリッジ交換時にカートリッジタイプを変更する場合



#### About the purification capacity to be set, please see page 20. 設定する浄水日安については20ページをご参照ください。

## When to Replace the Filter Cartridge / カートリッジの交換 時期について

16

Replacement period veries according to water usage volume, water pressure, region, water quality and seasons etc. Please refer to page 20, 21 for replacement signs. 交換までの期間は、使用水量・水圧・地域・水質・季節など、様々な条件で変化しますので、20、21ページ4点のいずれかの 場合にカートリッジを交換してください。

You'll find the signs that let you know it's time for a change below 以下の4点をカートリッジ交換時期の目安としてください。

## Recommended replacement period. /カートリッジ交換の目安時期を過ぎた。

The water purification capacity of the cartridge depends on the type of cartridge and the items to be removed. In the case of 600L type cartridge, for a family of 3-4 who use filtered water for drinking and cooking 10L per day, 600 liters translates into a filter cartridge service life of "2 months". Even if the flow rate of filtered water does not decrese conspicuously, we recommend replacing the filter cartridge at least every 2 months to maintain filteration performance.

カートリッジの浄水能力はカートリッジのタイプ、除去項目によって異なります。600Lタイプカートリッジの 場合 3~4人のご家族がお茶などの飲料用、または炊事用等に使う平均的な浄水量を基準に算出した場合 (1日10L使用の場合)、交換目安は「2か月」です。浄水の流量が細くならなくても、効果を保つために交換目 安を過ぎたらカートリッジを交換することをお勧めします。

Replacement timing

Premise of use

浄水能力	交換目安	使用前提
600L	2 months 約2か月	10L per day 1日10L使用時
900L	3 months 約3か月	10L per day 1日10L使用時
1500L	5 months 約5か月	10L per day 1日10L使用時
2000L	6 months 約6か月	10L per day 1日10L使用時
8000L	1 year 約1年	20L per day 1日20L使用時

#### The number on the digital sign has become 0. (Digital display type) デジタルサインの数字が0になった。(液晶タイプ)

Purification capacity

The digital sign is displayed based on the total amount of purified water used. In the case of 600L type cartridges, the digital sign will blink when the total amount of purified water used reaches 600L, so use this as a guideline for cartridge replacement.

デジタルサインは浄水の総使用量を基に表示されます。

交換目安600Lタイプカートリッジの場合 浄水の総使用量が600にに達するとデジタルサインの表示が点滅しますので、カートリッジ交換の目安としてください。 \*Depending on the cartridge, a different purification capacity is set for each removal item.

カートリッジによっては除去項目ごとに異なる寿命(浄水能力)が設定されています。 Example: Water purification capacity of MKC.2000B-EG (JIS S3201 test result)

Turbidity 2000L Free residual chlorine 1500L

In such a case, Please choose 2000L for those who are concerned about the ability to remove sand, bacteria, red rust, protozoans, etc. hollow fiber membrane.

Please choose 1500L If you are concerned about the ability to remove residual chlorine (Chlorine odor) with the activated carbon as a guide. 例 MKC.2000B-EGの浄水能力(JIS S3201 試験結果)

濁り 2000L 遊離残留塩素 1500L

このような場合は水中の砂、細菌、赤さび、原虫類等の除去能力が気になる方は2000(濁り)、カルキ臭など残留塩 素の除去能力が気になる方は1500L(遊離残留塩素)を目安としてください。

\* Digital signs cannot detect clogging of cartridges, decreased flow rate of purified water, or water quality. デジタルサインは、カートリッジの目づまりや浄水の流量減少、水質は検知できません。

\* As a guideline for cartridge replacement, the water purification capacity of each item is measured and displayed for each item according to the JIS test method. Therefore, in the case of tap water in which multiple substances are mixed, the replacement period may be earlier. カートリッジの交換目安は、JISの試験方法にの従って各項目の物質の浄水能力を項目毎に計測し、

表示しております。そのため、複数の物質が混合した水道水の場合は交換時期が早まる場合がございます。

Even before the number on the digital sign becomes 0, replace the cartridge in the following cases. デジタルサインの数字がOになる前でも以下のような場合はカートリッジの交換をしてください。

The filter cartridge is losing its ability Chlorine odor remains after filtration. to remove chlorine effectively. 除塩素機能が低下しています。 浄水の塩素(カルキ臭)がとれなくなった。 Granular activated carbon can remove residual chlorine. When the removal capability is reduced

below a certain level, the filtered water may smell of chlorine. 粒状活性炭が塩素と反応し残留塩素を除去します。 除去能力が低下してくると、浄水にカルキ臭などニオイが残るようになります。

## 4 Conspicuous decrease in flow rate/浄水流量が細くなった。

The hollow fiber membrane contains billions of micro-pores small enough to remove any impurities greater than 0.3 micrometers in diameter. Membranes are arranged in a multilayer configuration for optimal efficiency in filtering out micro-contaminants, red rust, coli and other bacteria and cysts. These micro-pores gradually become clogged during use due to accumulations of rust and turbidity, resulting in a drop in the flow rate from the filtered water outlet.

トレビーノのカートリッジに内蔵されている中空糸フィルターは0.3ミクロンメートル以上の微細な孔が無数 にあいています。この孔がニゴリや鉄サビ・一般細菌・大腸菌・原虫類などを捕捉(ろ過)します。このため使用中 その孔が鉄サビやニゴリ等の汚れによって徐々に目づまりし、浄水量が減少します。

# Correct way of using the cartridge / カートリッジの上手な使いかた

- Once the filter cartridge is installed, do not repeat the removal and reinstallation processes. This may cause air to be trapped inside the filter cartridge and result in decreasing the flow rate from the filtered water outlet. カートリッジに一度水を通してから取付けや取り外しをくりかえすと、空気が入ることにより浄水の出が
  - There are wide disparities in the length of time it takes filter pores to become clogged according to differences in the amount of filtered water, water pressure and water quality (levels of red rust and other contaminants). In extreme cases, clogging may occur only one week after
- public water pipes are repaired. 目づまりの期間は使用量、水圧、水質(ニゴリ・鉄サビ他の量)等によってかなり幅があります。極端な場 合、例えば配管工事の後では使用後1週間で目づまりを起こすこともあります。
- In the event of filter clogging, opening the faucet further to increase water pressure will not increase the filtration flow rate. In fact, it may damage the unit. 目づまりになった際に水栓をさらに開けて水圧をかけても浄水流量は増えません。
- When the water pressure is too high, please turn off the faucet a little bit for adjustment. 水道圧力が高く浄水流量が多く出るときは、水栓を絞ってお使いいただくと効果的です。
- When turbidity is high, please run the water in "Unfiltered Straight" or "Unfiltered Spray" for short period of time, and run water in "Filtered Straight" for around 10 seconds before use. 濁りのひどい時の朝一番のお水は、原水ストレートか原水シャワーで短時間流し、浄水に切替え、10秒 ほど流してから使いましょう。

22

## Correct way of using the cartridge / カートリッジの上手な使いかた

#### To check for hollow fiber membrane clogging 中空糸膜フィルターの目づまりを確認するには...

Open the cartridge cap to check contaminant build-up quickly and easily through the see-through window. When the hollow fiber membrane becomes rust brown or dark gray, it indicates an accumulation of red rust or other contaminants, which the replacement of the filter cartridge is preferred. In the event that the hollow fiber membrane has been deformed or otherwise damaged or due to high water pressure of more than 350kPa, or acquired a build-up of coaqulants and other transparent chemicals, the flow rate of filtered water will drop even through a contaminant build-up is not visible. カートリッジキャップを外すと見え窓から簡単に汚れ

るためです。ただし、350kPaを超える高い水道圧に よって、中空糸が変形した場合や、透明な薬品などを 捕捉した場合には汚れが見えなくても浄水流量が低

下することがあります。

is preferred. (The picture is an example.) 使用後(例) Some filters become red with use, others gray or black. In other cases, filters may not become discolored after months of regular use. 上の写真は一例で、使用後には赤くなる場合 、黒くなる場合等、様々なケースがあります。 また、汚れをろ過していても、色のあまりつか を確認していただけます。中空糸が褐色やグレーに着 ないケースもあります。 色しているのは、鉄サビやニゴリ成分が捕捉されてい

\*The cartridge is combustible plastic waste. Please follow your local rules for separate disposal. \*カートリッジは可燃性廃棄物(プラスチックゴミ)ですが、廃棄方法に関しては、お住まいの地域の条例ルールにしたがった方法で分

# All MK series cartridges can be installed/



23

## どうしましょう Troubleshooting/こんなとき?

What's the Problem? こんなとき?	Have you? 確認しましょう	Here's What to Do. こうしましょう
Water leaks from the faucet attachment 取付口から水もれ	Installed your unit properly? きちんと取付けていますか?	Install again (See pages 13-16). もう一度取付けてください。 (13~16ページ参照) (Tip) Wrapping a water sealing tape on the faucet few times will stablize installation. (アドイス)市販の水道用シールテーブを蛇口先端に数回巻きつけてから取付けると密着を高めるのに有効です。
	Checked to see if the adapter threads are damaged? アダプターのネジ山がつぶれていませんか?	Call your local sales representative. 販売代理店へお問い合わせください。
	Checked to see if the faucet spout is cracked or chipped? 蛇口の先端にカケ・ワレ・ヒビなどがありませんか?	After checking the faucet manufacturer and model, repair or replace the faucet (or the spout).  水栓メーカーに蛇口の品番をご確認の上、水栓(あるいは蛇口先端の部品)を修理するか交換してください。
	Checked to see if the adapter or the attachment nut is cracked? アダプターや取付けナットにワレ・ヒビなどがありませんか?	Call your local sales representative. Use filter cloth to avoid injury from damaged parts when you replace them. 販売代理店へお問い合わせください。 なお、部品を交換する際は破損部分でケガをしないよう、あて布をして取りはずしてください。
Water drips down from the bottom or the body (during filtration) 底部または本体から の水もれ(浄水時)	Installed your cartridge properly? きちんとカートリッジを取付けてい ますか?	Install it again (See page 17). もう一度取付けてください。 (17ページ参照)
	Checked to see if the rubber gasket has slipped out from the cartridge? カートリッジのゴムパッキンがはずれていませんか?	Install it again. Call your local sales representative in the event of loss. パッキンを正しくつけ直してください。 紛失した場合は販売代理店へお問い合わせください。

24

What's the Problem? こんなとき?	Have you? 確認しましょう	Here's What to Do. こうしましょう
Slow water flow rate from the unfiltered outlet シャワーの水量が少ない	Checked to see if the plastic screen net and/or the unfilfered outlet are clogged or dirty? 取付け部ネットカバーや原水シャワーロが汚れていませんか? *In areas with low water pressure, the water flow rate is slow from the outset. *水圧が低い場合、使い始めより水量が少ないことがあります。	Wash the plastic screen in water and/or clean the spray outlet with water and a toothbrush. (See page 9-3) 取付け部ネットカバーは取りはずし後才洗い、原水シャワーロは清潔なハブラミなどで掃除してください。 (9ページお手入れ方法3参照)
Filtered water retains an unpleasant odor ニオイが残る	Checked to see if the time to replace the cartridge has passed? カートリッジの交換時期が過ぎていませんか?	Replace the filter cartridge. See pages 17 or 21- 3 for instructions. カートリッジを交換してください。(17ページ・21ページ 3 参照)
Slow water flow rate from the filtered outlet 浄水流量が少ない	Checked to see if the filter is clogged? カートリッジが目詰まりしている可能性があります。  *In areas with low water pressure, the water flow rate is slow from the outset. *水圧が低い場合、使い始めより水量が少ないことがあります。	Replace the filter cartridge. See pages 17 or 21- 4 for instructions. カートリッジを交換してください。 (17ページ・21ページ 4 参照)
Dropped or hit the cartridge カートリッジを 落とした・ぶつけた	Is there any cracks on the see-through window? カートリッジの見え窓などにカケ・ワレ・ヒビがありませんか?	Please replace the cartridge. If you use them with cracks, water may leak and the product may break. カートリッジを交換してください。そのまご使用になるとカケ・ワレ・ヒビ部分からの水漏れや水の飛び出しなど製品破損につながる恐れがあります。

25

What's the Problem? こんなとき?	Have you? 確認しましょう	Here's What to Do. こうしましょう
No digital display shown when running filtered water 浄水を通水してもデジタルサインの表示がでない	Loaded the battery? 電池が入っていますか?	Load the battery. (see page 8) 電池を取付けてください。 (8ページ参照)
	Checked to see if the battery is burned down? 電池が消耗していませんか?	Replace to the new battery (see page 8) 新しい電池に交換してください。 (8ページ参照)
	Checked to see if water flow rate is extremely low? 流量が極端に低下していませんか?	The filter cartridge may be clogged. Replace the filtered cartridge. カートリッジが目づまりしている可能性があるので交換してください。 Digital display does not blink if water flow is extremely slow. 流量が極端に少ないとデジタルサインは点灯しません。
No digital display shown when replacing the battery 電池交換時にデジタルサインの表示がでない	Checked to see if the battery is loaded on reversely? 電池の+と-が逆になっていませんか?	See page 8. 8ページ参照
	Checked to see if the battery is loaded onto the cover correctly? 電池カバーは正しく取付けられていますか?	See page 8. 8ページ参照
No digital display when pushing the reset button リセット時にデジタルサイン の表示がでない	Loaded the battery? 電池が入っていますか?	Load the battery. (see page 8) 電池を取付けてください。 (8ページ参照)
	Checked to see if the reset button is pushed enough? リセットボタンの押し方が不十分の可能性があります。	Push the reset button for about 3 seconds. 約3秒以上しっかりと押し続けてください。
No digital display change even after replacing the filter cartridge カートリッジを交換してもデジタルサインの表示が交換前と変わらない	Checked to see if the reset button is pushed? リセットボタンを押していますか?	Take reset procedure. (see page 17) リセット操作をしてください。 (17ページ参照)